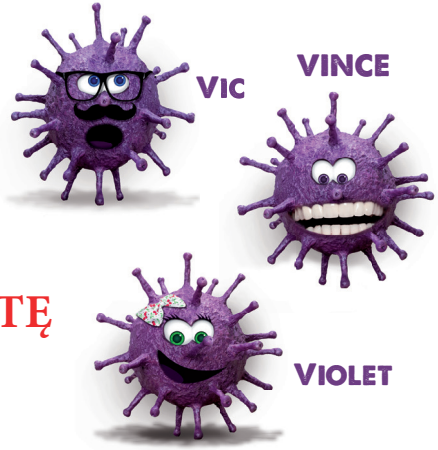
TEJ ZIMY PRZYGOTUJ SIĘ NA STARCIE Z WIRUSEM GRYPY VINCEM I JEGO BANDĄ



CZY UMÓWIŁEŚ/AŚ WIZYTĘ DLA SWOJEGO DZIECKA?

Możesz dowiedzieć się więcej na temat grypy i szczepień, oglądając „A Knight's Tale" („Opowieść rycerza") na stronie www.sharegoodtimesnotflu.co.uk

Bibliografia

1. Van-Tam J, Deputy Chief Medical Officer et al. The national flu immunisation programme 2019/20. (Krajowy program szczepień przeciwko grypie w sezonie 2018-19). 22 marca 2019 r. https://www.england.nhs.uk/wp-content/uploads/2019/03/annual-national-flu-programme-2019-to-2020-1.pdf.
2. McBride M, Chief Medical Officer et al. Seasonal influenza vaccination programme 2018/19 (Program szczepień przeciwko grypie w sezonie 2018-19, Irlandia Północna). 14 czerwca 2018 r. http://www.hscbusiness.hscni.net/pdf/Seasonal%20Influenza%20Vaccination%20Programme%202018-19.pdf.
3. Calderwood C, Chief Medical Officer Scotland et al. Scottish childhood flu vaccination programme 2018-19. (Program szczepień dzieci przeciwko grypie w Szkocji w sezonie 2018-19). 9 sierpnia 2018 r. https://www.sehd.scot.nhs.uk/cmo/CMO(2018)06.pdf.
4. Atherton F, Chief Medical Officer, Medical Director NHS Wales. Welsh Health Circular WHC (2019) 015. The national influenza immunisation programme 2019-2020 (Okólnik w sprawie ochrony zdrowia w Walii, WHC (2019) 015. Krajowy program szczepień przeciwko grypie w sezonie 2019-20). 16 kwietnia 2019 r. http://www.gpone.wales.nhs.uk/sitesplus/documents/1000/WHC2019-015%20-%20The%20National%20Influenza%20Immunisation%20Programme%202019-20_English_WORD.pdf.
5. Public Health England, NHS. Protecting your child against flu. Information for parents. Flu immunisation in England. (Jak chronić dziecko przed grypą? Informacje dla rodziców. Szczepienia przeciw grypie w Anglii). Maj 2019 r. https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/806857/PHE_Protecting_Child_Against_Flu_leaflet.pdf.
6. Patient Info. Influenza and Flu-like Illness. (Grypa i choroby przypominające grypę). Ostatnia wersja: wrzesień 2017 r. https://patient.info/health/influenza-and-flu-like-illness.
7. Cromer D et al. J Infect. 2014;68(4):363-371. doi: 10.1016/j.jinf.2013.11.013.
8. WebMD. Children and the flu. How does it spread? (Grypa u dzieci. Jak się rozprzestrzenia?). Ostatnia wersja: listopad 2017 r. https://www.webmd.com/cold-and-flu/children-and-flu-influenza#1.
9. Centers for Disease Control and Prevention. Seasonal Influenza, Symptoms & Diagnosis. Cold Versus Flu. (Grypa sezonowa: objawy i diagnoza. Przeziębienie a grypa). Ostatnia wersja: luty 2019 r. https://www.cdc.gov/flu/symptoms/coldflu.htm.
10. Canadian Paediatric Society. Caring for Kids. Influenza in children. (Opieka nad dzieckiem. Grypa u dziecka). Ostatnia wersja: sierpen 2015 r. https://www.caringforkids.cps.ca/handouts/influenza_in_children.
11. NHS. Vaccinations. Children's flu vaccine. (Szczepienia. Szczepionka przeciw grypie dla dzieci). Ostatnia wersja: lipiec 2019 r. https://www.nhs.uk/conditions/vaccinations/child-flu-vaccine/.
12. Fluenz Tetra nasal spray suspension Influenza vaccine (live attenuated, nasal) Patient Information Leaflet. (Szczepionka przeciw grypie w postaci aerozolu do nosa Fluenz Tetra (żywa, atenuowana). Ulotka informacyjna dla pacjenta). Marzec 2019 r. https://www.medicines.org.uk/emc/files/pil.3296.pdf.
13. Fluenz Tetra nasal spray suspension Influenza vaccine (live attenuated, nasal) Summary of Product Characteristics. (Szczepionka przeciw grypie w postaci aerozolu do nosa Fluenz Tetra (żywa, atenuowana). Opis produktu). Styczeń 2019 r. https://www.medicines.org.uk/emc/product/3296/smpc.
14. Światowa Organizacja Zdrowia. Influenza. Recommended composition of influenza virus vaccines for use in the 2019-2020 northern hemisphere influenza season. (Grypa. Zalecany skład szczepionek przeciwko wirusowi grypy w sezonie epidemicznym 2019-2020 na półkuli północnej). 21 marca 2019 r. https://www.who.int/influenza/vaccines/virus/recommendations/2019_20_north/en/.
15. Public Health England. Seasonal influenza vaccine uptake in children of primary school age: winter season 2018 to 2019. Final data for 1 September 2018 to 28 February 2019. (Szczepienie dzieci w wieku szkolnym przeciw grypie sezonowej: zima 2018-2019. Dane końcowe za okres od 1 września 2018 r. do 31 stycznia 2019 r.). Maj 2019 r. https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/806289/Childhood_flu_annual_report_2018_19_FINAL_.pdf.
16. Public Health England. Seasonal influenza vaccine uptake in GP patients: winter season 2018 to 2019. Final data for 1 September 2018 to 28 February 2019. (Szczepienie pacjentów w przychodniach lekarzy rodzinnych przeciw grypie sezonowej: zima 2018-2019. Dane końcowe za okres od 1 września 2018 r. do 28 lutego 2019 r.). Maj 2019 r. https://assets.publishing.service.gov.uk/government/uploads/system/uploads/attachment_data/file/804889/Seasonal_influenza_vaccine_uptake_in_GP_patients_1819.pdf.

Jeśli wystąpią jakiekolwiek działania niepożądane, również te niewymienione w ulotce dla pacjenta, należy skonsultować się z lekarzem, farmaceutą lub pielęgniarką. Działania niepożądane można także zgłaszać bezpośrednio za pomocą programu Yellow Card na stronie www.mhra.gov.uk/yellowcard. Wszystkie zgłoszenia to cenne, dodatkowe informacje na temat bezpieczeństwa leku.

www.sharegoodtimesnotflu.co.uk

©AstraZeneca 2019

Date of preparation: August 2019. GB-17762

Przygotowanie i publikacja
AstraZeneca

Program szczepień dzieci przeciw grypie sezonowej realizowany przez NHS

Czy Twoje dziecko zostało zaszczepione przeciw grypie?* Szczepienie pomoże uchronić dziecko przed grypą

UMÓW SIĘ NA WIZYTĘ I NIE POZWÓL GRYPIE CIĘ ZASKOCZYĆ

Małe dzieci szczególnie szybko przenoszą wirus grypy, zarówno w swojej grupie rówieśniczej, jak i na domowników

Bezpłatna, donosowa szczepionka przeciw grypie jest dostępna dla dzieci kwalifikujących się do jej otrzymania[1-4]

*W ramach sezonowego programu szczepień przeciwko grypie NHS oferuje donosową szczepionkę przeciw grypie w postaci aerozolu podawaną bezpłatnie w przychodniach lekarza rodzinnego wszystkim kwalifikującym się do jej otrzymania dzieciom, które w dniu 31 sierpnia 2019 r. mają skończone 2 lub 3 lata, oraz należącym do grupy ryzyka** dzieciom w wieku 2–17 lat, a także wszystkim kwalifikującym się uczniom szkół podstawowych[1-4]. (W Szkocji mogą obowiązywać inne zasady[3]). **Do „grupy ryzyka" należą pacjenci cierpiący na przewlekłe choroby, m.in. choroby serca, nerek, wątroby, choroby neurologiczne, astmę i cukrzycę[1-4].

Jeśli Twoje dziecko nie kwalifikuje się do skorzystania z donosowej szczepionki przeciw grypie w aerozolu, może otrzymać równoważne szczepienie w postaci zastrzyku[1-4].

Niniejsza ulotka jest przeznaczona dla pracowników służby zdrowia, którzy przekażą ją rodzicom lub opiekunom. Nie zastępuje ulotki informacyjnej dla pacjenta dostarczanej wraz ze szczepionką.

Dlaczego należy chronić dziecko przed grypą?

Grypa jest niezwykle uciążliwa dla dziecka i dla jego najbliższych, a rekonwalescencja może potrwać nawet 7 dni, co dezorganizuje opiekę nad dzieckiem i zmusza wielu rodziców do skorzystania ze zwolnienia z pracy[5,6].

Badania potwierdzają, że dzieci do 5. roku życia są hospitalizowane z powodu grypy częściej niż pacjenci należący do innych grup wiekowych[5,7].

Małe dzieci szczególnie szybko przenoszą wirus grypy, zarówno w swojej grupie rówieśniczej, jak i na domowników[5,8].

Szczepienie przeciwko grypie pomaga chronić dziecko i powstrzymać rozprzestrzenianie się wirusa grypy[5].

Grypa a przeziębienie

Objawy grypy i przeziębienia mogą być bardzo podobne, co utrudnia prawidłową diagnozę[9]. Te dwa stany chorobowe wywoływane są przez różne wirusy. Przebieg grypy jest z reguły bardziej gwałtowny, a jej objawy bardziej uciążliwe. Przeziębienia na ogół mają łagodniejszy przebieg[9]. Chore na grypę dziecko nie ma energii i zamiast bawić się, woli zostać w łóżku[10]. Przeziębieniu częściej towarzyszy katar lub niedrożność nosa[9].

OBJAWY	GRYPA	PRZEZIĘBIENIE
Pojawienie się objawów	Nagłe	Stopniowe
Gorączka	Zazwyczaj	Rzadko
Bóle	Zazwyczaj	Niezbyt dotkliwe
Dreszcze	Dość częste	Rzadkie
Zmęczenie / osłabienie	Zazwyczaj	Czasami
Kichanie / niedrożność nosa	Czasami	Zazwyczaj
Ból gardła	Czasami	Zazwyczaj
Dyskomfort w klatce piersiowej, kaszel	Zazwyczaj	Łagodny lub umiarkowany
Ból głowy	Zazwyczaj	Rzadko

Opracowanie na podstawie: Centers for Disease Control and Prevention, Is it a cold or flu?[9]
Przeziębienia na ogół nie powodują poważnych problemów zdrowotnych[9]. W przypadku grypy natomiast, poza objawami przedstawionymi w powyższej tabeli, u niektórych dzieci mogą wystąpić poważne powikłania, m.in. bolesne infekcje ucha, ostre zapalenie oskrzeli i zapalenie płuc[5,11].

Donosowa szczepionka przeciw grypie dla Twojego dziecka

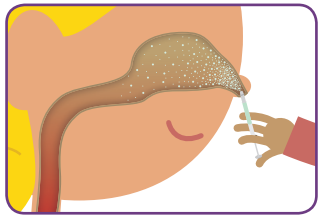
Donosowa szczepionka przeciw grypie w aerozolu jest dobrze tolerowana przez większość dzieci, chociaż u niektórych mogą wystąpić działania niepożądane[12].

Szczegółowe informacje na temat działań niepożądanych opublikowano na stronie www.sharegoodtimesnotflu.co.uk.

Jeśli wystąpią jakiekolwiek działania niepożądane, również te niewymienione w ulotce dla pacjenta, należy skonsultować się z lekarzem, farmaceutą lub pielęgniarką. Działania niepożądane można także zgłaszać bezpośrednio za pomocą programu Yellow Card na stronie www.mhra.gov.uk/yellowcard. Wszystkie zgłoszenia to cenne, dodatkowe informacje na temat bezpieczeństwa leku.

Jak podaje się szczepionkę?[13]

Pielęgniarka lub lekarz umieszcza końcówkę cienkiej, plastikowej rurki wewnątrz nozdrza.



Wewnątrz nosa rozpyla się mgiełkę drobnych kropelek.

Czynność powtarza się w drugim nozdrzu.

Jeśli Twoje dziecko nie kwalifikuje się do skorzystania z donosowej szczepionki przeciw grypie w aerozolu, może otrzymać równoważne szczepienie w postaci zastrzyku[1-4].
www.sharegoodtimesnotflu.co.uk

TO SPRAY DO NOSA, NIE ZASTRZYK[13]

Szczepiąc dziecko raz w roku, chronisz je przed grypą

Szczepionka przeciw grypie zwiększa odporność Twojego dziecka i pozwala mu skuteczniej walczyć z infekcją w razie kontaktu z wirusami grypy[11].

Wirusy grypy są przebiegłe i nieustannie ewoluują, w związku z czym Światowa Organizacja Zdrowia (WHO) co roku wydaje zalecenia dotyczące szczepów wirusa, które należy zastosować w szczepionkach opracowywanych na kolejny sezon grypowy. Szczepionki te przygotowuje się z dużym wyprzedzeniem[12,14]. Oznacza to, że Twoje dziecko każdego roku potrzebuje nowego szczepienia przeciw grypie[5].

Skuteczność szczepień przeciw grypie nie zawsze jest taka sama. Zależy od tego, czy wirusy grypy obecne w środowisku odpowiadają szczepom zawartym w szczepionkach na dany rok[5]. Public Health England (PHE) zaleca donosową szczepionkę przeciw grypie od 2013 r., czyli od samego początku programu szczepień ochronnych przeciwko grypie dla dzieci[1].

Szacuje się, że w sezonie 2018–19 około 2 465 563 spośród 4 051 698 kwalifikujących się dzieci (w wieku przedszkolnym i w klasach 1–5) w Anglii otrzymało szczepionkę przeciw grypie[15]*. Zaszczepiono zatem 60,8% kwalifikujących się dzieci należących do tej grupy, co wskazuje na niewielki wzrost w porównaniu z sezonem 2017–18, kiedy szczepienia otrzymało 59,5% dzieci (w wieku przedszkolnym i w klasach 1–4)[15].

W sezonie 2018–19 w przychodniach lekarzy rodzinnych zaszczepiono około 593 706 spośród 1 322 663 kwalifikujących się do szczepienia przeciw grypie* dzieci w wieku od 2 do 3 lat[16] . Oznacza to, że zaszczepiono 44,9% dzieci z tej grupy wiekowej[16]; w sezonie 2017–18 odsetek ten wyniósł 44%[16] .

*Liczba ta obejmuje dzieci, którym podano szczepionkę donosowo, oraz te, które otrzymały szczepionkę w postaci zastrzyku[15,16].